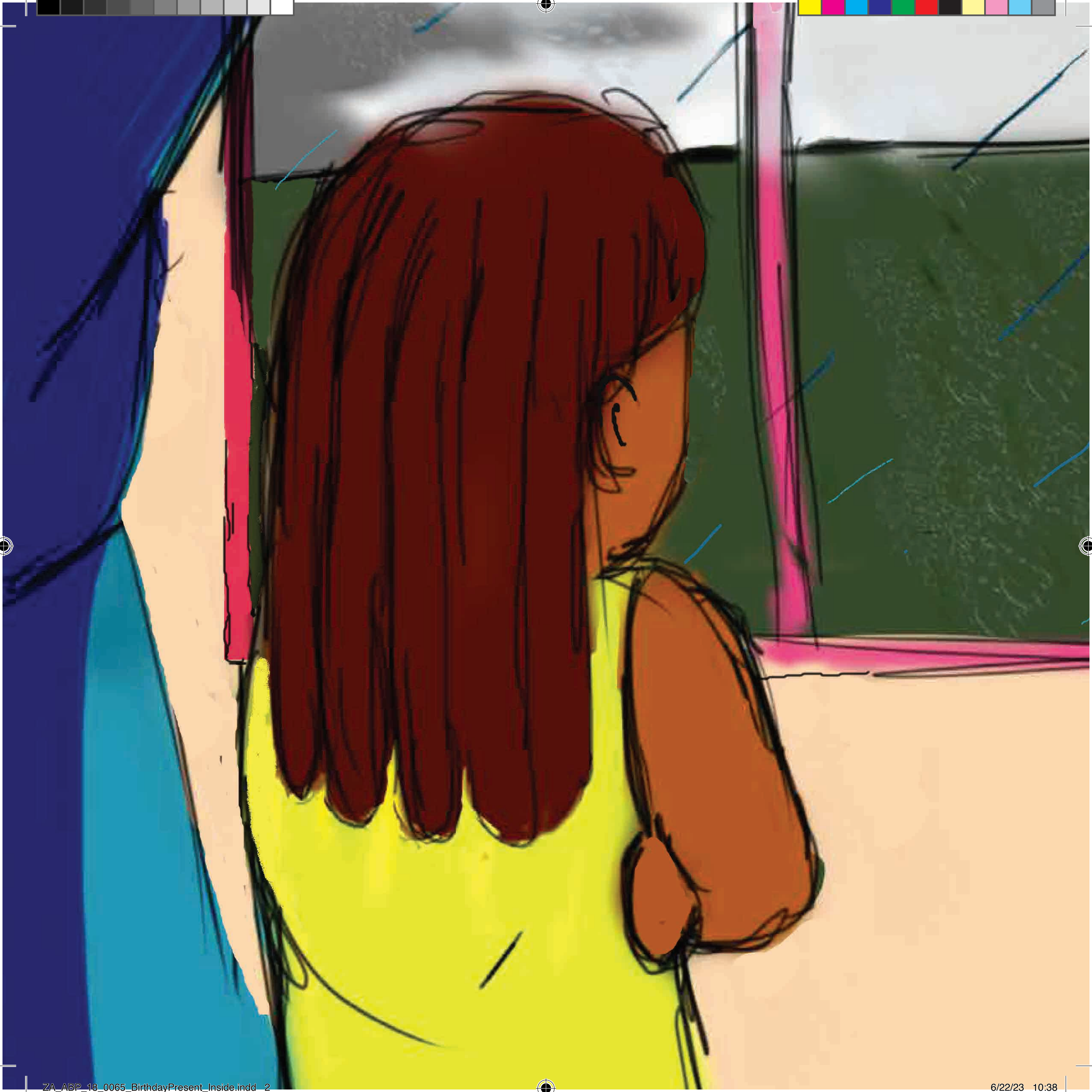
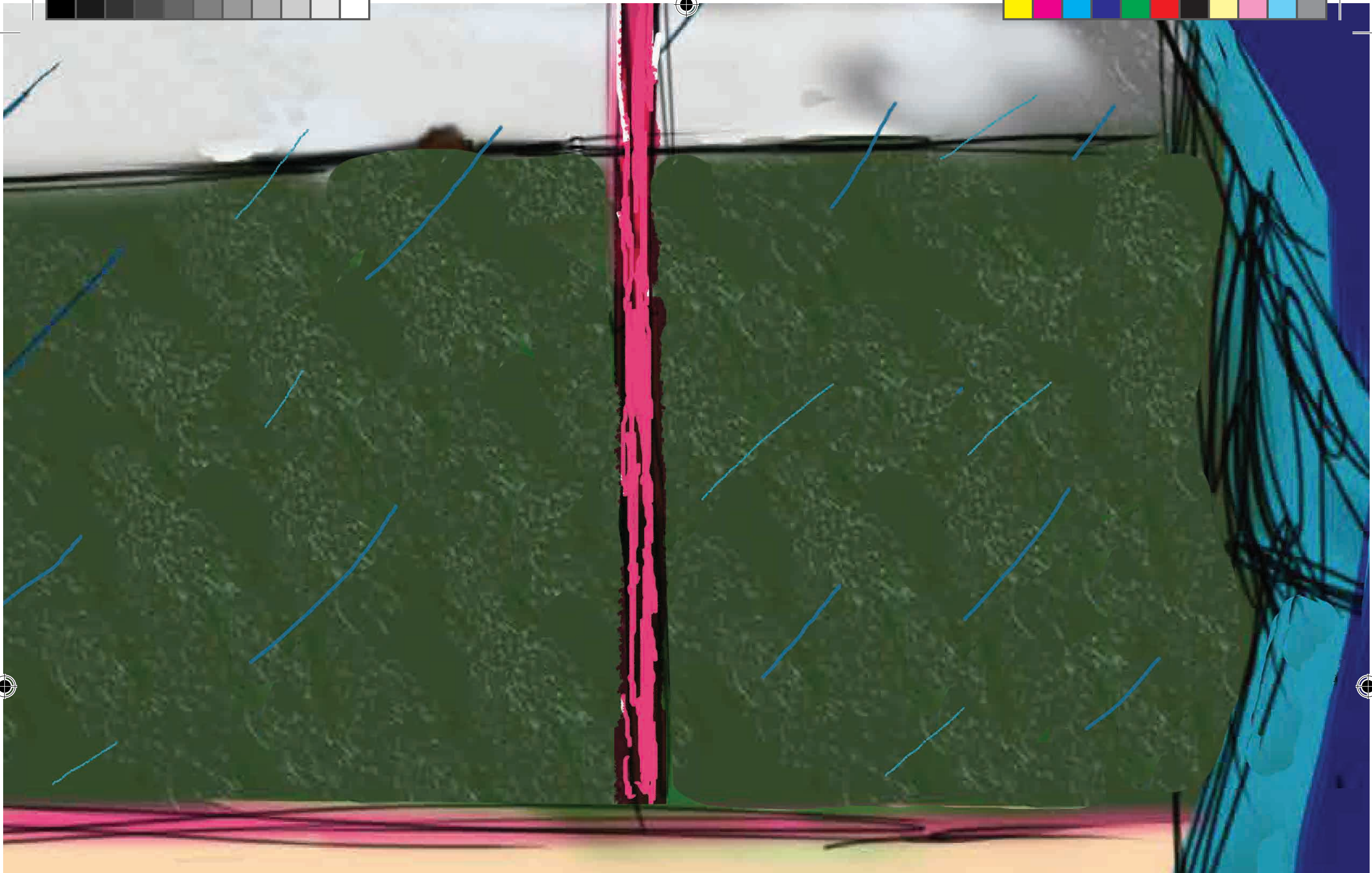
Nyiko Yo Tlangela Siku Ra Ku Velekiwa

Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra Sepedi hi Kwena Richard Malebana
Yi mpfampfarhutiwile hi Kholofelo Mothle
Yi endliwile hi Daniella van den Heever
Yi hundzulixiwa yi tumbuluka eka ririmi ra Sepedi hi Langutani Christopher Makhubele

WORLD BANK GROUP
Room to Read®
BALAODI PUBLISHERS cc

ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 1
6/22/23 10:38





Mundzuku i siku ra ku velekiwa ka Mahlodi.

Xana Hosikazi u ta n’wi nyika yini?

ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 3 6/22/23 10:38

Hosikazi a langutisa exirhapeni xa yena xa swiluva.

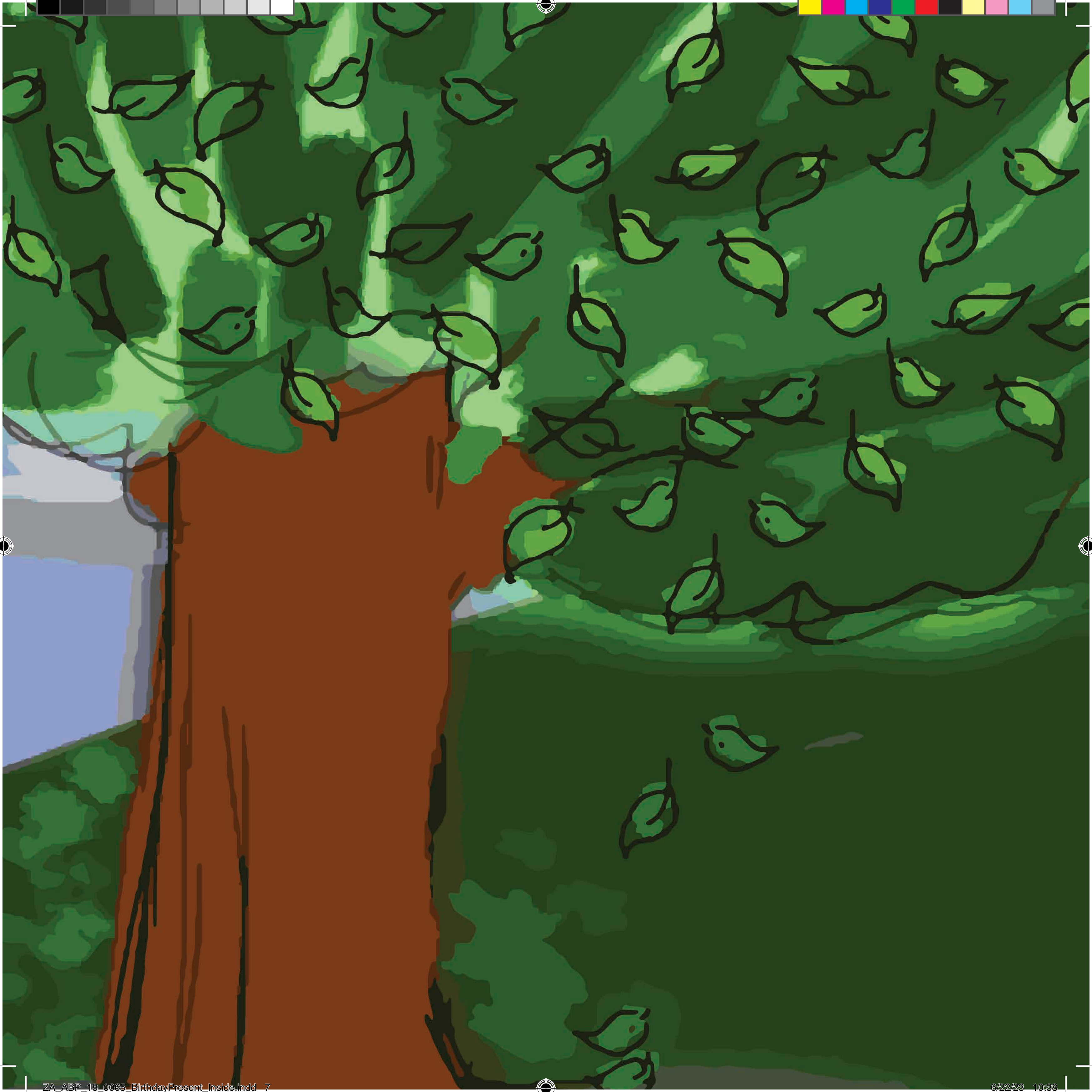
“Ndzi nga ka ndzi nga nyiki Mahlodi swiluva,” a vula a nga tsakanga.

ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 5 6/22/23 10:38

Hosikazi a languta minsinya ni matluka ya wona.

“Ndzi nga endla swiluva hi matluka lawa.”

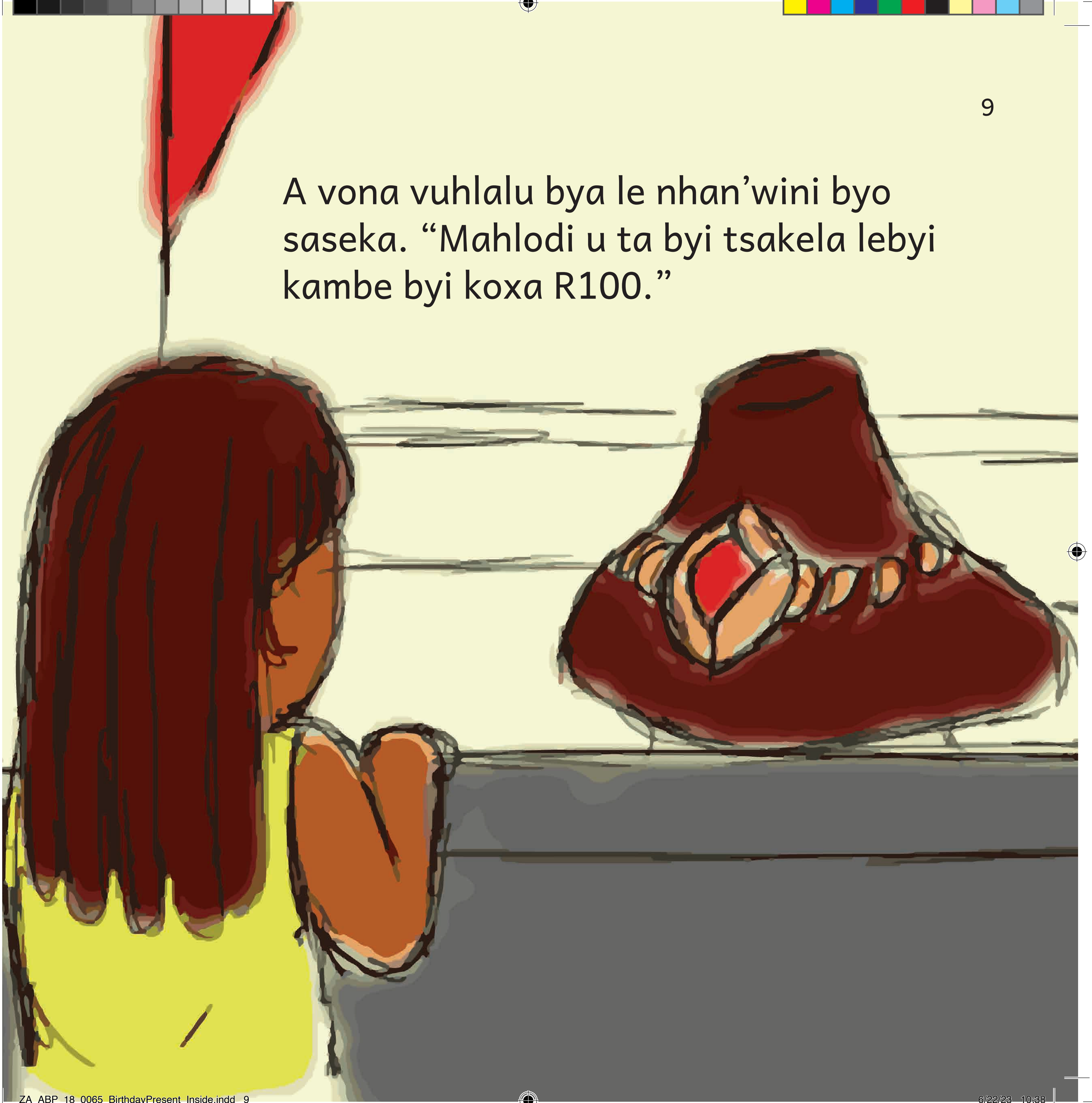
ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 6 6/22/23 10:38



“E-e hayi! matluka lawa ya ni mintwa ni thyaka. Mahlodi a nge ya tsakeli.”

Hosikazi a tshika a ya exitolo.

A vona vuhlalu bya le nhan’wini byo saseka. “Mahlodi u ta byi tsakela lebyi kambe byi koxa R100.”



Hosikazi a ya kombela mali eka mhani wa yena.

“Yoo! Nwananga, ndzi khomele,
ndzi hava na peni.”

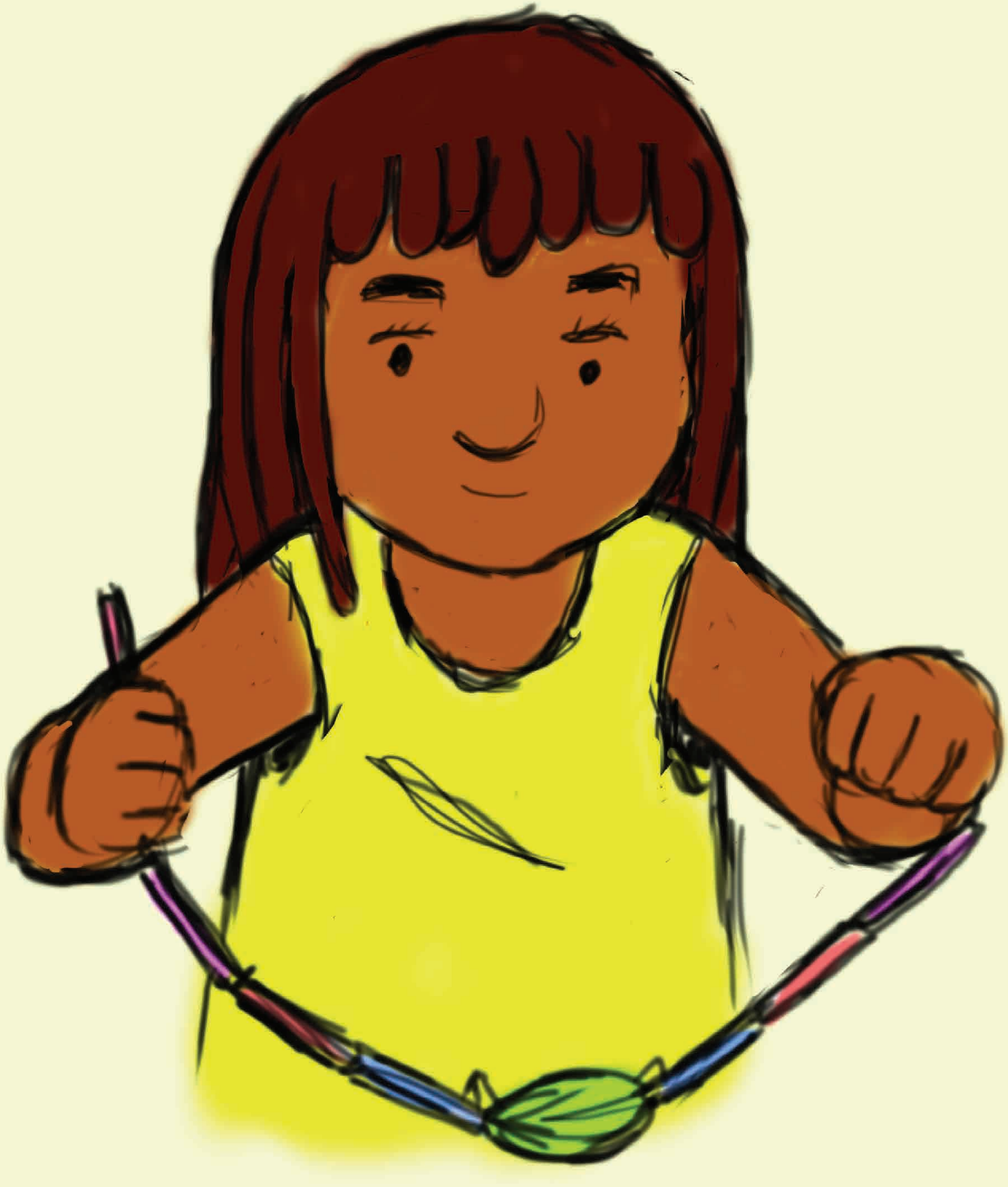
“Xana ndzi ta nwi endlela yini Mahlodi?” Hosikazi ehleketa.

Kutani a vona xivunguvungu Hosikazi a vona phakiti ra swiwitsi ni xo phutsela. A vona bege ya xitshopana.

ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 13 6/22/23 10:38

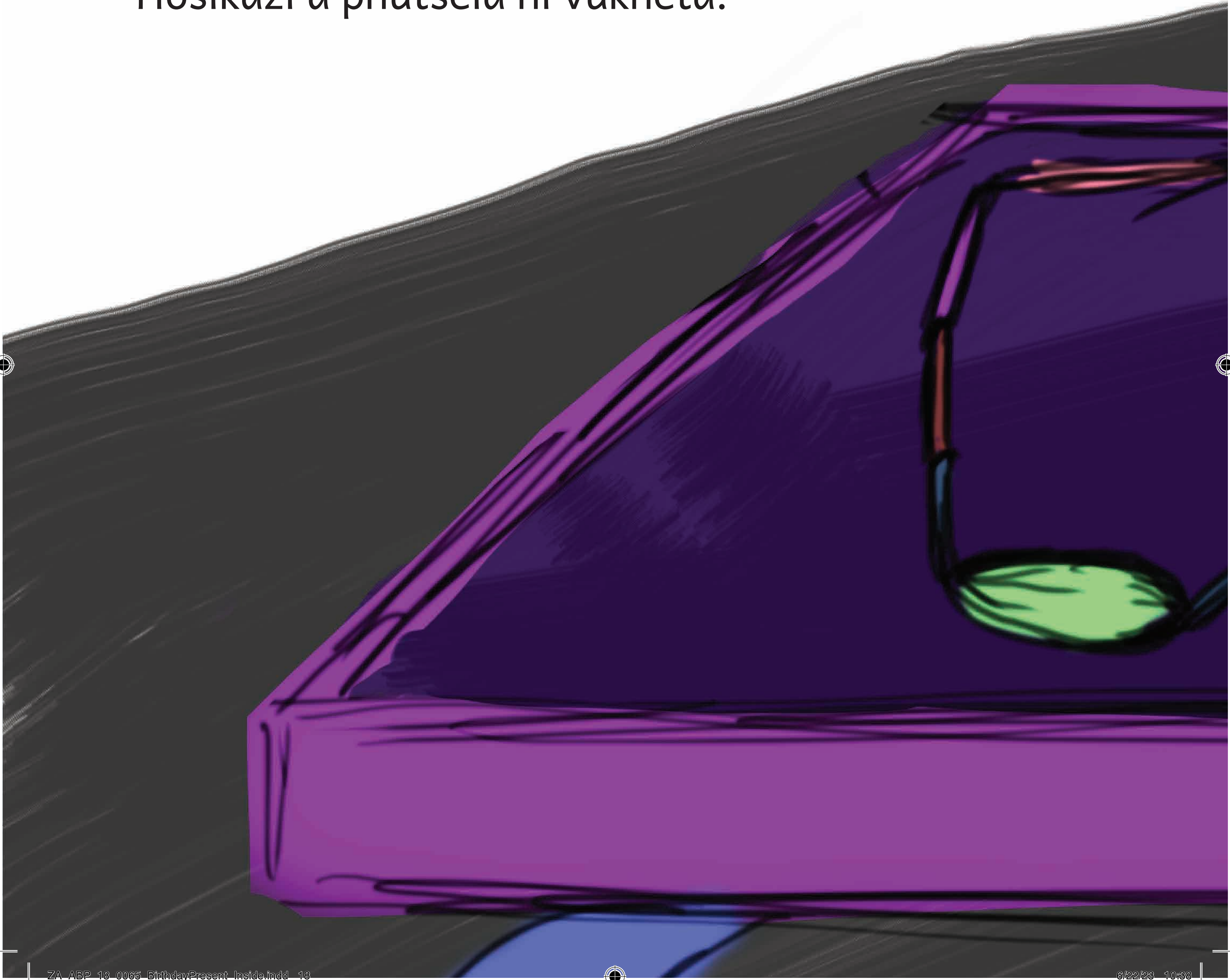
Hosikazi a kuma miehleketo leyinene.

ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 15 6/22/23 10:38

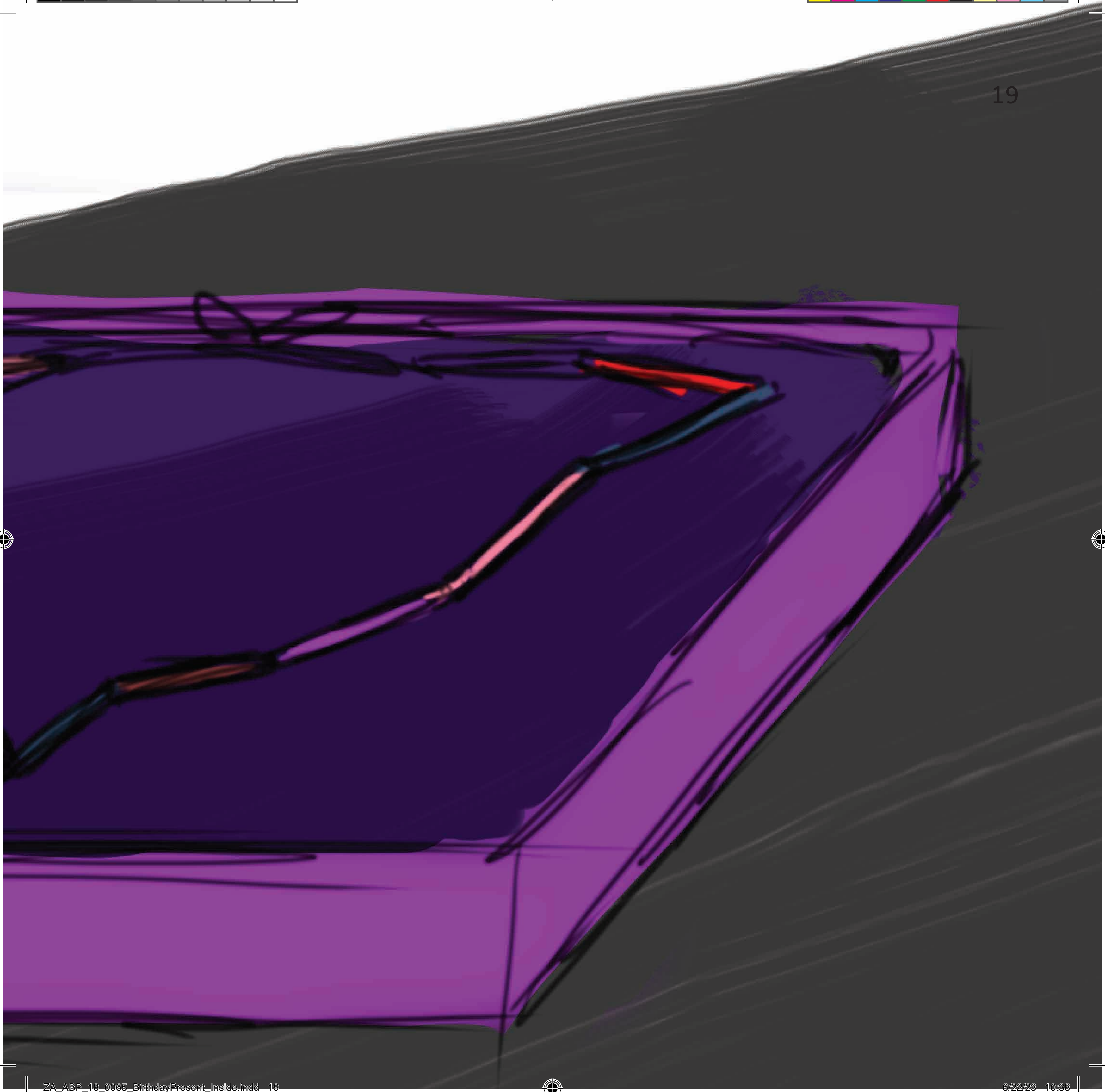


"Aha! Ndzi endle vuhlalu bya kahle bya le nhan'wini," Hosikazi a ehleketa leswaku Mahlodi u ta byi rhandza.

Hosikazi a phutsela hi vukheta.

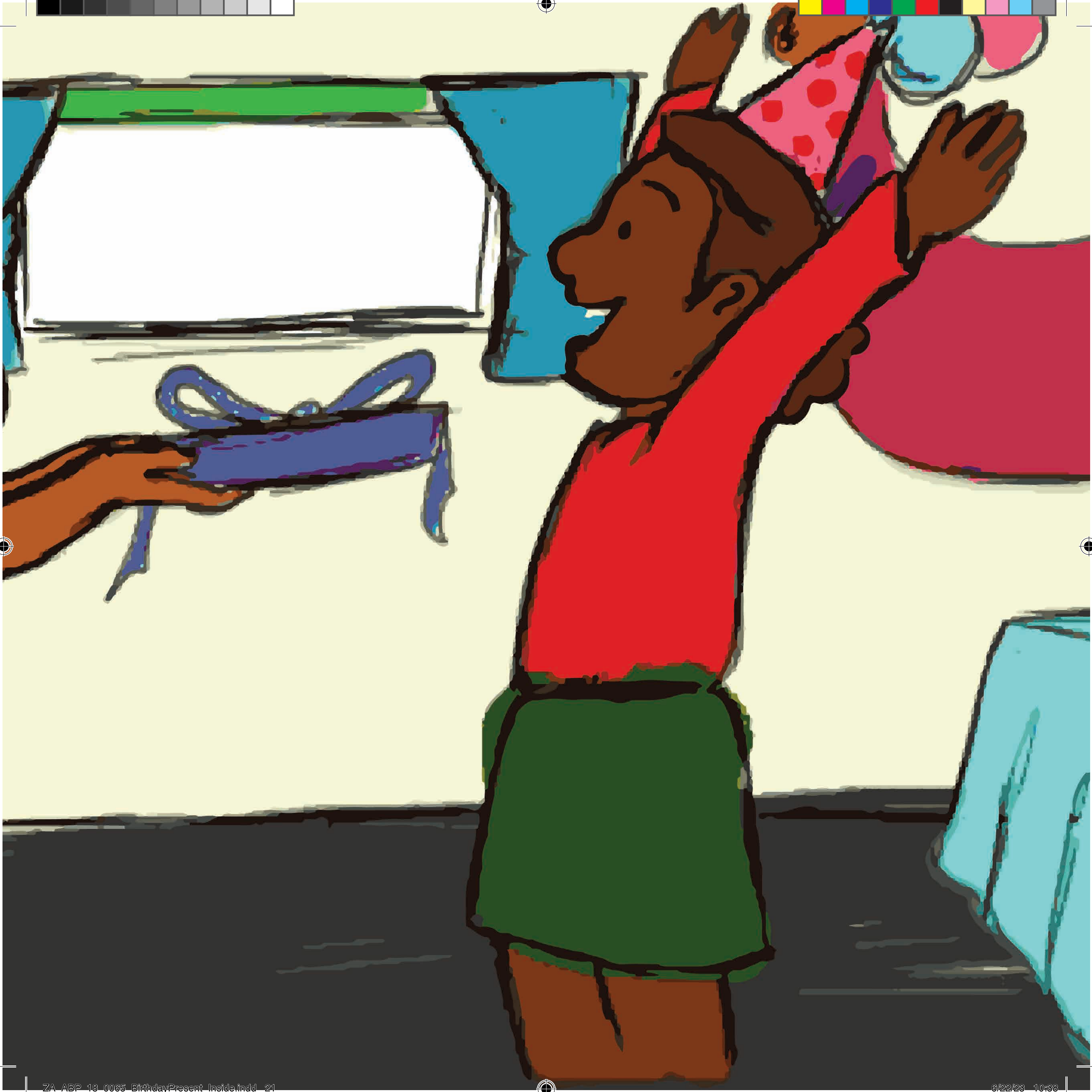


ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 18 6/22/23 10:38

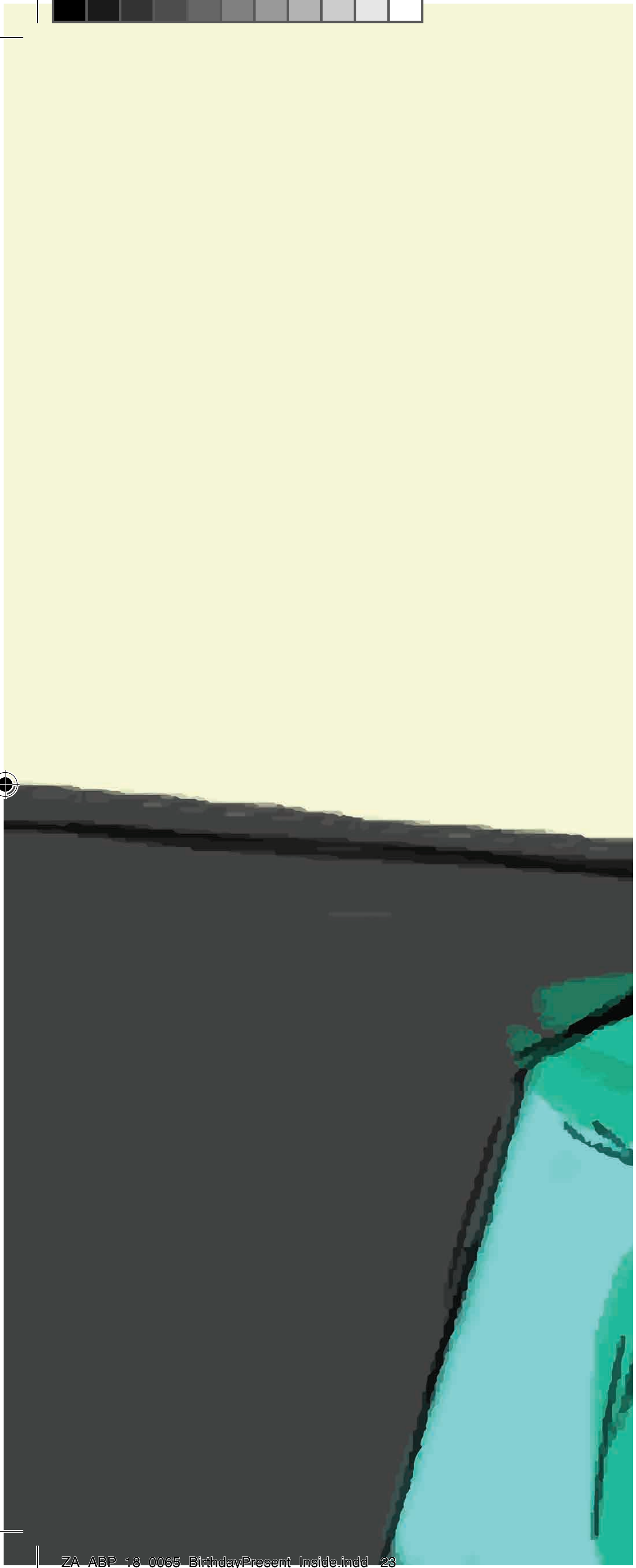


Siku leri landzelaka
a famba na byona
exikolweni.

A nyika Mahlodi.



ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 21 6/22/23 10:38



“Yoo! A hi ku saseka ka vuhlalu. Ndzi khensile Hosikazi!” ku vula Mahlodi hi ntsako lowukulu.

ZA_ABP_18_0065_BirthdayPresent_Inside.indd 23

6/22/23 10:38

Room to Read South Africa
1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Hi 2018, projeke ya REACH leyi a yi seketelana na Room to Read kun'we na vakandziyisa va tibuku va laha Afrika-Dzonga eku tumbulexeni ka tibuku ta switori ta 20, a yi khomanile hi voko rin'we! Tibuku leti a ti tsariwile hi Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Hinkwato tibuku leti ta 20 ta kumeke hi tindzimi leti kun'we na hi Xinghezi. Ku ta tikumela swo tala, endzelani onedayonebook.org.

Nyiko Yo Tlangela Siku Ra Ku Velekiwa
The Birthday Present
Yi hundzulixiwa yi Langutani Christopher Makhubele

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0066
ISBN: 978-1-928441-74-8
Ntsariso wo sungula wa buku leyi yi humelerisiwile hi Balaodi Publishers.
Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra Sepedi hi Kwena Richard Malebana.
Yi mpfampfarhutiwile hi Kholofelo Mothle
Yi endliwile hi Daniella van den Heever
Yi humelerisiwe hi Anna Stroud
Hi ku pfuniwa hi va Nhlangano wa One Day One Book in Johannesburg hi ti 2 Khotavuxika 2018.

Loko u tsakela ku xava tikhopi to tala ta buku leyi, u komberiwa ku tivisa khampani leyi nga hangalasaka tibuku leti.Balaodi Publishers
76 Hans Van Rensburg St, Polokwane, Limpopo, 0699
Diphete Bopape | 015 297 7967

Projeke leyi yi hakeriwile hi va ka Results in Education for All Children (REACH) ku nga vini va mali leyi hlayiseriweke vana eka World Bank na Global Book Alliance, va ri karhi va seketeriwa hi Department of Basic Education.

CC BY

Nkopunulo hinkwayo ya tibuku leti yi hlayisiwile hi vatumbuluxi va buku yin'wana na yin'wana. Va tihlawulerile ku tihlayisela mimpfumelelo ehansi ka Creative Commons Attribution 4.0 license, leswi vulaka leswaku buku hinkwayo yi na mpfumelelo lo wu heleleke. Hikwalaho-ke, muhlayi un'wana na un'wana a nga tihlayele tibuku leti hi nkarhi wa yena, hambi kuri ku ti humesa eka mididya yihi kumbe yihi, ku tiendlela vuhundzuluxi, ku kandziyisa hambi ku hangalasa buku leyi a yi tsakelaka. Loko wo tshuka u tirhisile xiphemu xo karhi xa buku leyi, u nga chavi ku tivisa vatumbuluxi-xidzi va yona.